La filosofía como método de estudio de la paremiología: la visión de Gonzalo Soto Posada

Adriana TOBÓN BECERRA
Universidad Complutense de Madrid
meknesmalawi@gmail.com

Resumen

Entrevista al prestigioso filósofo y profesor colombiano Gonzalo Soto Posada, uno de los especialistas más reconocidos en el campo de la investigación paremiológica en Latinoamérica. Gonzalo Soto aborda su trabajo con los refranes, en tanto que objetos de estudio de la filosofía, en especial los métodos y perspectivas que utiliza en sus análisis. Asimismo, se refiere a sus investigaciones en torno a la identidad latinoamericana a través de las paremias, en donde puede observarse cómo el acervo criollo transforma, altera y adapta la herencia hispánica.

Autor de una importante colección de paremias titulada *La sabiduría criolla: refranero hispanoamericano*, el profesor Soto explica las razones por las cuales se interesó por el estudio de la Paremiología y los motivos por los que ha decidido hacerlo desde la filosofía. Finalmente, Gonzalo Soto trata de su comprensión de la Paremiología, entendida como un campo de amplio alcance donde saberes como la Sociología, la Historia y la Antropología encuentran un vasto territorio de estudio.

Palabras clave
Paremiología.
Filosofía.
Criollo.
Gonzalo Soto Posada.

Titre : « La philosophie comme méthode d'étude de la parémiologie : la vision de Gonzalo Soto Posada ».

Résumé

Interview du prestigieux philosophe et enseignant colombien Gonzalo Soto Posada, un des spécialistes les plus réputés dans le domaine de la recherche parémiologique en Amérique latine. Gonzalo Soto Posada explique sa façon d'analyser les proverbes, en tant qu'objets d'étude de la philosophie, en particulier les méthodes et les perspectives qu'il emploie dans ses analyses. De même, il présente ses recherches sur l'identité latino américaine à travers les parémies, dans lesquelles nous pouvons observer comment la sagesse créole transforme, détourne et adapte l'héritage hispanique.

Auteur d'une importante collection de parémies intitulée La sabiduría criolla : refranero hispanoamericano, le professeur Soto explique les raisons de son intérêt pour l'étude de la parémiologie et les motifs qui l'ont conduit à le faire du point de vue philosophique. Finalement, Gonzalo Soto explique ce que représente pour lui : un vaste domaine où cohabitent la sociologie, l'histoire et l'anthropologie.

Mots-clés
Parémiologie.
Philosophie.
Créole.
Gonzalo Soto Posada.

Title: «Philosophy as a means of studying Paremiology: Gonzalo Soto's approach».

Abstract

Interview to the famous Colombian philosopher and professor Gonzalo Soto Posada, one of the most renowned specialists in the field of paremiology in Latin America.

Professor Gonzalo Soto tells us how from its research method, proverbs become the object of study of philosophy, and shares with us the methodological approaches used in his analysis. He also refers to his research about Latin American identity through proverbs in which one can see how the Creole tradition transforms, alters and adapts the Hispanic heritage.

Author of an important collection of Creole proverbs/sayings titled *La sabiduría criolla: refranero hispanoamericano*, professor Soto explains why he was interested in studying Paremiology and why he has decided to do it from philosophy. Lastly, Gonzalo Soto explains his understanding of Paremiology understood as a broad field where disciplines such as sociology, history and anthropology find a vast area of study.

Keywords
Paremiology.
Philosophy.
Creole.
Gonzalo Soto Posada.

Filósofo y especialista en filosofía medieval, Gonzalo Soto Posada es el artífice de uno de los enfoques más sugerentes en el estudio de la paremiología hispanoamericana. Desde hace más de 30 años su sólida formación intelectual ha respaldado un campo de investigación en refranes, proverbios, adagios y demás frases sentenciosas desde una perspectiva filosófica. Es Doctor en Filosofía por la Universidad Gregoriana de Roma y ha dedicado gran parte de su vida al estudio del griego y el latín.

Su objetivo ha sido siempre el de desvelar la filosofía que entrañan las frases sentenciosas y, en último término reconocer que, precisamente, sólo una filosofía que emana de lo popular es auténtica filosofía, como él mismo afirma:

> […] Para mí, la filosofía, si no está encarnada en el pueblo y en todas sus inquietudes y problemas, será cualquier cosa: erudición, cientificismo, memorismo, «especulismo», «locura», menos filosofía. Esta será filosofía sólo cuando parta del pueblo y vuelva a él, cuando parta de su ambiente circunstancial, de su «hic et nunc» concreto, vivido y experimentado… y reflexionando sobre él, teorizando sobre él, especulando sobre él, saque conclusiones, soluciones o al menos ideas, las cuales, al regresar al pueblo mismo, lo inquieten, lo problematicen, lo hagan reflexionar, lo «concienticen». Tal es la filosofía en su relación con el pueblo y tal es la auténtica filosofía: la que llene el proceso cognoscitivo verdaderamente humano: práctica –teoría– práctica[1].

Esta fue su declaración de principios en 1971 y forma parte del prólogo de su Tesis de licenciatura en Filosofía y Letras, concedida por la Universidad Pontificia Bolivariana: *La filosofía de los refranes populares*, donde ya dejaba ver entonces las líneas de su enfoque teórico.

Uno de los métodos de estudio utilizado por el profesor Soto para la investigación de las paremias, consiste en el empleo de las cuatro causas aristotélicas: material, formal, eficiente y final, a través de las cuales el refrán adquiere un nuevo carácter más allá del semántico o del lingüístico, al participar en su análisis la indagación de las condiciones materiales que le dan origen como la historia, la idiosincrasia, las transformaciones lingüísticas, las particularidades culturales. Asimismo, la filosofía como método de estudio paremiológico permite cuestionar el refrán desde planteamientos trascendentales como: ¿Qué puedo conocer? ¿Qué debo hacer? ¿Qué cabe esperar? ¿Qué es el hombre? Preguntas que otorgan una dimensión ética, antropológica y ontológica a los refranes. El profesor Gonzalo Soto inaugura de este modo una línea de investigación novedosa y de una profunda rigurosidad.

La importancia del trabajo del profesor Gonzalo Soto no se limita sólo a este esfuerzo académico de inscribir el estudio de la Paremiología en una orientación extralingüística, sino además en el reiterado interés por caracterizar, desde la investigación de los refranes, cierta identidad criolla que dé cuenta de las particularidades, identidades y diferencias de la sociedad latinoamericana, su filosofía, su historia, su cultura:

> Con los refranes sucede como con los americanismos, pues hay refranes puros y auténticos americanismos y como tales autóctonos y vernáculos. Son expresión de lo propiamente americano o del mestizaje. En ellos habla un modo de ser, de pensar y de sentir típicamente hispanoamericanos: su vida, sus intereses, su interpretación del saber, del creer y del poder, ejes de toda cultura, su perspectiva frente a Dios, al otro, al mundo[2].

[1] Gonzalo Soto Posada, *Filosofía de los refranes populares*. Ed. Universidad Pontificia Bolivariana. 1971. Medellín.

[2] Gonzalo Soto Posada, «Aculturación e identidad del hombre latinoamericano: una aproximación paremiológica», *Paremia*, 9, 2000, 43-48.

Este doble esfuerzo: filosófico y antropológico constituyen los pilares de la perspectiva teórica y metodológica en los trabajos paremiológicos de este filósofo colombiano nacido en Caldas (Antioquia) hace 65 años, licenciado y doctor en filosofía por la Universidad Gregoriana de Roma, cuya labor académica ha estado conjugada siempre con el cargo de Decano de la Facultad de Filosofía de la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín.

Su vocación por la filosofía medieval y la investigación filosófica la descubrió a los nueve años de edad cuando entró a estudiar en el Seminario Menor de Medellín, pues en su pueblo sólo había un colegio de primaria. En el seminario se encontró con una gran biblioteca que tenía los clásicos griegos y latinos. Los excelentes docentes del Seminario lo iniciaron en el estudio de estas lenguas y desde entonces, el trabajo, la disciplina y el rigor conformaron su fuerte vocación de ser un filósofo investigador. Por ello decide continuar su carrera profesional en la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín, se licencia a los 21 años de edad; un año después se convierte en docente de la misma universidad y a las 23 años es nombrado Director del Departamento de Filosofía. Con la ayuda y la motivación de algunos de sus profesores consigue una beca para viajar a Roma y realizar allí su Tesis Doctoral en filosofía medieval:

> Mi tesis la trabajé sobre un autor medieval que es Isidoro de Sevilla pero lo puse a dialogar con un autor francés que apenas estaba siendo divulgado en Europa y aquí en Latinoamérica, Michel Foucault. Lo que hice fue una intertextualidad entre las etimologías de Isidoro de Sevilla y lo que Foucault llama la episteme de la semejanza.

En la actualidad Gonzalo Soto sigue investigando, corrigiendo y dirigiendo Tesis Doctorales, pertenece a varios grupos de investigación, como el grupo *Epimeleia* (voz griega que significa «cuidado»), del que además ha sido fundador, y es miembro de la Sociedad Colombiana de Filosofía. Queremos agradecerle muy especialmente su disposición para esta entrevista y todo el apoyo y facilidades que nos ha dado para acercarnos a su obra.

Sólo nos resta agradecer a Julia Sevilla Muñoz por su valiosa asesoría en el diseño de esta entrevista y por su acompañamiento en el desarrollo de la misma.

Presentamos a continuación una selección de la obra del profesor Gonzalo Soto Posada.

- *Filosofía de los refranes populares*. Medellín: Banco Popular. 1991.
- *La sabiduría criolla: refranero hispanoamericano*. Barcelona: Ed. Verón, 1997.
- «Paremiología y derecho: una aproximación a la jurisprudencia desde los refranes», *Revista Facultad de Derecho y Ciencias Políticas* (U.P.B.) (Medellín), nº 98, Ago. 1997, 169-182.
- «Aculturación e identidad del hombre latinoamericano: una aproximación paremiológica», *Paremia*, 2000, 43-48.
- *Aproximación hermenéutica a las meditaciones metafísicas de Descartes: una experiencia de lectura filosófica*. Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana, 2007.
- «Aristóteles: arte-Mimesis», *Escritos*, vol. 12, nº. 28, Ene.-Jun. 2004, 210-219, Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana
- «El *De Magistro* de San Agustín: una posible lectura desde la relación filosofía y educación», *Folios, Revista de la Facultad de Humanidades* (Bogotá), nº 22, Jul.-Dic. 2005, 11-19.
- «El demonio: su naturaleza y esencia», *Cuestiones Teológicas y Filosóficas* (Medellín), vol. 28, nº 70, 2001, 25-51.

- *Diez aproximaciones al Medioevo*. Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana. 1999.
- «El enigma de Parménides: el fascinante pero terrible Parménides», *Escritos*. Universidad Pontificia Bolivariana (Medellín), vol. 16, nº 37, Jun. 15, 2008, 558-577.
- «Espiritualidad y filosofía», *Escritos*. Universidad Pontificia Bolivariana (Medellín), vol. 13, nº 30, Ene.-Jul. 2005, 94-127.
- «Filosofía y mística: hacia una crítica de la razón mística», *Páginas: Revista Académica e Institucional de la U.C.P.R.* (Pereira), nº 76, Sep. 2006, 5-37.
- *Filosofía Medieval*. Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional. 2007.
- *François Rabelais y la risa*. *Yesca y Pedernal* (Medellín), vol. 2, nº 5, Sep. 2003, 14-50.
- *Función de la semejanza en las etimologías de San Isidoro de Sevilla*. Medellín: Ateneo Shelf Mark. 1980.
- «Humanismo, cultura y universidad en un nuevo milenio», *Cuestiones Teológicas y Filosóficas* (Medellín), vol. 26, nº 66, 1999, 225-243.
- «Jules Michelet o la poética de la historia», *Revista Universidad de Antioquía* (Medellín), nº 275, Ene.-Mar, 2004, 14-26.
- «Laberinto: poder, hermenéutica y lenguaje. Una analítica desde el nombre de la rosa de Umberto Eco», *Estudios de Filosofía* (Medellín), nº 19-20, Feb.-Ago, 1999, 25-35.
- «Latín y Cultura en Colombia: rastreo a través de la lengua latina de la presencia de la cultura española en la historia colombiana», *Historia y sociedad* (Medellín), nº 12, Nov. 2006, 133-159.
- *El sentido del desarrollo: relectura desde Amartya Sen.* Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana. 2007.
- *El tomismo como filosofía política.* Medellín, ed. Historia de las ideologías políticas: proyecto Ágora. 1, 2008.
- «La universidad y sus orígenes», *Revista Universidad de Medellín*, nº 69, Oct. 1999, 15-23.

A continuación incluimos la entrevista que realizamos al profesor Gonzalo Soto Posada:

Paremia: Usted es autor de una importante colección de paremias, el *Refranero criollo*. ¿Procede de fuentes orales o escritas?
Gonzalo Soto: La recopilación procede de fuentes escritas: refraneros, textos literarios, estudios paremiológicos, diccionarios… Las fuentes orales no se tuvieron en cuenta por ser una imposibilidad física: recorrer los países iberoamericanos y hacer el respectivo trabajo de campo. Sin embargo, las fuentes escritas consultadas hacen eco de la tradición oral, en especial los refraneros y textos literarios. Esta combinación entre lo oral y lo escrito permea la recopilación y le da un carácter binario de oralidad y escritura.

Paremia: ¿Por qué decidió realizar esta recopilación?
Gonzalo Soto Posada: Desde nuestra Tesis de Licenciatura en Filosofía y Letras se hizo una recopilación de paremias y se buscó su posible explicación filosófica. Sintomático de todo ello es el título de este trabajo: *Filosofía de los refranes populares*. En nuestros estudios de Bachillerato habíamos leído refraneros y colecciones inéditas de refranes, en especial un texto clave para la región de Antioquia, uno de los departamentos en que está dividida Colombia: *El testamento paisa*. Paisa es el sobrenombre que se da a los habitantes de dicho departamento y tiene un significado cultural muy preciso: su peculiaridad idiosincrática e ideológica, peculiaridad que se refleja en sus dichos, refranes, literatura, costumbres, culinaria, colonización, religiosidad, modo de hablar y de pensar, sentido práctico, "emprenderismo" comercial e industrial… Estas lecturas primigenias impregnaron nuestra búsqueda

paremiológica y se concretaron en nuestra Tesis de Licenciatura, que recibió la máxima calificación por parte de la Universidad en que hice dicha Licenciatura: la Universidad Pontificia Bolivariana en Medellín, capital del ya mencionado Departamento de Antioquia. Estas iniciaciones paremiológicas no se dejaron de lado y siguieron estando presentes en nuestra búsqueda investigativa. En medio de estas pesquisas conocimos a un editor español, el señor Verón y su editorial del mismo nombre. Se nos propuso por parte de este editor la elaboración de un refranero iberoamericano para ser publicado en su editorial. Se hizo la investigación con base en refraneros, textos literarios, obras folclóricas, estudios paremiológicos de los países de habla hispana en el continente americano. Fruto de esta pesquisa fue el *Refranero criollo*, como un modo de ser paremiológico propio de los países iberoamericanos. Ello encajaba perfectamente en nuestros intereses investigativos y paremiológicos, así como nuestra participación en el *I Congreso de Paremiología* organizado por la Universidad Complutense de Madrid. Estos intereses fueron la razón de ser de las recopilaciones hechas tanto para la licenciatura como para el Refranero mencionado. Con una paremia, se podría entonces decir: *obras son amores y no buenas razones*. El eros paremiológico desató la búsqueda y las recopilaciones.

Paremia: ¿Fue éste su primer contacto con los refranes?
Gonzalo Soto Posada: Con base en lo dicho antes, no fue nuestro primer contacto con los refranes, sino una continuación de contactos hechos en el Bachillerato. Esta semilla juvenil y de iniciación en las paremias en nuestros años de bachillerato cuaja luego en recopilaciones, haciendo viva la paremia: *por sus frutos los conoceréis.* De ahí que luego de las recopilaciones ya mencionadas, siguieran otras a las que dimos los títulos de: *el Derecho en los refranes y los refranes en el Derecho* y *la Medicina en los refranes y los refranes en la Medicina*.

Paremia: ¿Cuál o cuáles son los motivos principales que le llevaron a interesarse por el estudio de los refranes?
Gonzalo Soto Posada: Desde pequeños escuchamos refranes tanto en el seno familiar como en las diversas instituciones que formaron parte de mi iniciación en los ideales de la *Paideia* como despliegue cultural de todas las posibilidades humanas de lo humano del hombre y de la humanidad. Este cultivo cultural en el sentido de la *Paideia* griega y de la *humanitas* latina, tuvo en los refranes un fundamento clave: en el diálogo entre el yo y las circunstancias, para cada circunstancia siempre venían a la mente paremias para dotar de sentido dicha circunstancia y hacer lo que desde Aristóteles se ha denominado Phronesis: deliberar, juzgar y decidir. En otras palabras, las paremias como expresión cultural y «phronética» fueron la razón clave de nuestro entusiasmo por los refranes. Como expresiones culturales tienen el sentido etimológico de cultivo como expansión del verbo *colere* y de la *epimeleia heautou* o *cuidado de sí, de los otros, de las cosas y de lo sagrado*. Este *colere* como cultivo de lo humano, del mismo modo que hay un cultivo del campo como agricultura, le dan a los refranes un esplendor que no es un barniz cultural en el sentido de la erudición, sino un contexto cultural en el sentido de la razón vital y cultural. Todo refrán es una muestra de una crítica de la razón cultural y del cultivo de la humanidad de lo humano. Este cultivo empuja el sentido de la *epimeleia* y su verbo *epimeleisthai: cuidar, mimar, atender, preocuparse, dedicarse, rendir culto al si mismo en diálogo con el otro, lo otro y lo divino.*

Paremia: ¿Cuál es según usted la aportación que el estudio de los refranes podría ofrecer a saberes como la Sociología, la Historia o la Psicología?
Gonzalo Soto Posada: Ubicados los refranes en el ámbito de la cultura como mediaciones simbólicas que dotan de sentido la existencia, la cultura es una continua producción y reproducción de saberes, poderes y creencias, desde la cual las mediaciones simbólicas del

saber, del poder y del creer, ejes de todo hecho cultural, untan la dinámica existencial del ser en el mundo. La cultura es así la morada del hombre, su casa y residencia. En esta morada caben saberes como la Sociología, la Historia y la Psicología. El aporte paremiológico a dichos saberes lo concretaría en una idea: los refranes son dinamizadores de dichos saberes, no sólo por su contenido sino por ser preguntas constantes al sentido de nuestro ser en el mundo como seres sociales, históricos y psicológicos. Como seres sociales la cultura deviene ejercicio de la política como animales políticos; como seres históricos vivimos en una continua atención del presente, recuerdo del pasado y expectación del futuro; como seres psicológicos intentamos dotar de sentido el proyecto vital. Los refranes se instalan en esta marcha fecunda de la existencia como posibilidades que buscan ser siempre actualizadas en un continuo juego de actualizar todas las potencias del existir.

Paremia: ¿Cree que los refranes pueden tener otras aplicaciones?
Gonzalo Soto Posada: Si el refrán es un hecho cultural, sus aplicaciones son múltiples como la cultura misma. La cultura es el juego del diferir de las diferencias en medio de una unidad en la diversidad. Este diferir de las diferencias nos lleva al multiculturalismo como reconocimiento de las diferencias. De ahí que el refrán sea una expresión multicultural que opera desde el ámbito de las culturas y señala sus dimensiones particulares y universales como universales concretos. Este multiculturalismo universal permite la diferencia cultural del refrán y su aspecto de reflejar allí lo humano de la humanidad en su ser, conocer y obrar. Es el diálogo intercultural paremiológico como dialógicas deben ser las culturas en su mutuo diferir coincidiendo.

Paremia: ¿Considera que los refranes permiten entender la filosofía popular, la manera como un pueblo reflexiona sobre sí mismo?
Gonzalo Soto Posada: Todo pueblo es un hecho dinámicamente cultural, tiene su idiosincrasia y peculiaridad cultural, es un modo de ser y de vivir. Esta idiosincrasia se hace patente en los refranes. Estudiar un refranero de un pueblo es estudiar su filosofía como sentido de su cultura. Toda cultura conjuga tres verbos filosóficamente muy significativos: ser, conocer y obrar. Es así una entidad ontológica, epistemológica y ética. Los refranes hablan de esta triple entidad y la desplieguen en su esencia y existencia.

Paremia: ¿Cuáles son los temas que más destacan en los refranes?
Gonzalo Soto Posada: Toda cultura lo es en cuanto tiene sus experiencias límite que dotan de sentido su quehacer cultural. Como posibles experiencias límite debemos mencionar la muerte, la vida y su sentido, la sexualidad, el mal, la finitud, la relación con la divinidad, el más allá y muchas otras que forman el todo del hecho cultural. Los refranes son un modo de responder a estas preguntas límite y dotarlas de sentido. Son respuestas a postrimerías culturales que se yerguen como radicales preguntas, que buscan una respuesta que, como respuesta, siempre será un preguntar como buscan los que aún no han encontrado y un encontrar como un buscar continuo.

Paremia: ¿Puede el estudio de los refranes de un determinado país proporcionarnos conocimientos acerca de su realidad histórica?
Gonzalo Soto Posada: Ya hemos hablado de la idiosincrasia y su carácter paremiológico. La historia es parte específica de esta idiosincrasia. Los refranes son muestras y botones de ella. La condición histórica de las culturas es su historicidad como ser en el tiempo, historicidad que viene retratada por las paremias. Estas también son ser en el tiempo que recuerdan, atienden y esperan dicho tiempo como sujetos históricos.

Paremia En este sentido, ¿hay refranes que son exclusivos de una realidad socio–cultural que no son posibles de generalizar en otros contextos?
Gonzalo Soto Posada: Son los idiotismos idiomáticos, peculiaridades específicas de una cultura que tienen que ser aprehendidos en su contexto, texto y pretexto. Es posible hallarles un refrán semejante en otra cultura, por lo de universal concreto del cual ya hablamos. Pero este universal concreto es de tal modo concreto que universalizarlo es torna imposible.

Paremia: ¿Conoce algunos en particular? ¿Podría hablarnos de esas particularidades?
Gonzalo Soto Posada: Ponemos ejemplos colombianos. Un refrán como *hijo de tigre sale pintado y si es de chucha rabipelado* es intraducible a otro idioma; se debe buscar su semejante en algo parecido. Chucha es un mamífero que forma parte de la fauna colombiana y tiene sus peculiaridades simbólicas sólo y nada más en el contexto colombiano. Otra paremia dice: *el que no se voltea no se asa*. Es expresión de un hecho habitual en la historia de los partidos políticos colombianos: cambiar de afiliación política es *voltearse. El que se voltea* es un *volteareparas*. La arepa es el pan de maíz, de forma circular, cocido, molido y asado a la parrilla o en vasija de barro. Así, el refrán significa que políticamente sólo se triunfa jugando al vaivén de las circunstancias políticas. Podríamos multiplicar al infinito las muestras, pero con las anotadas creemos que basta.

Paremia: ¿Su sólida formación en Filosofía ha contribuido a abordar el estudio de los refranes como un complemento o como un estudio paralelo? ¿De qué manera combina estos dos saberes?
Gonzalo Soto Posada: Tanto la Filosofía como la Paremiología son expresiones culturales. Se filosofa sobre la cultura y se «inculturiza» la filosofía. En el caso nuestro, ambas posibilidades culturales se complementan y no son líneas paralelas sino líneas convergentes. Es posible hacer filosofía desde los refranes y ver en el refrán una expresión filosófica de alguna idea acuñada en la historia del quehacer filosófico.

Paremia: ¿Cree que podría proponerse un método filosófico para estudiar los refranes?
Gonzalo Soto Posada: Creemos que se puede todavía emplear la taxonomía aristotélica de las cuatro causas. La causa material remite a la materia de la que están hechas las paremias, de dónde han brotado, cuáles son sus fuentes. La causa formal son sus propiedades lingüísticas. La causa eficiente son los agentes culturales que, como diferencias culturales, producen y reproducen los refranes. La causa final es la teleología del refrán y su posible respuesta a preguntas como el qué puedo conocer, qué debo hacer, qué cabe esperar y qué es el hombre.

Paremia: ¿Cuál es el panorama en Colombia en lo referente a la Paremiología?
Gonzalo Soto Posada: Se cultiva la Paremiología y veo con fruición que tanto universidades como otras instituciones (el Caro y Cuervo) siguen produciendo estudios paremiológicos. La universidad de Antioquia es un centro de avanzada en la producción paremiológica desde su Instituto de Lingüística. Investigadores particulares también sobresalen como Jaime Sierra García, Roberto García Misas, Carlos García.

Paremia: ¿Encuentra muchas diferencias entre el refranero español y el colombiano?
Gonzalo Soto Posada: Hay semejanzas y diferencias; las semejanzas vienen dadas por los refranes que hemos heredado de España; las diferencias vienen sobre todo desde la causa material: la historia con sus avatares y vicisitudes, la animosidad entre pueblos y terruños, la geografía, la flora, la fauna, los alimentos y frutas, los utensilios, los autores costumbristas, el racismo, la picardía.

Paremia: ¿Cuál es el aspecto de los refranes que más le interesa?
Gonzalo Soto Posada: Es la ya reseñada idiosincrasia que reflejan las paremias, así como su aspecto filosófico: Seguimos compartiendo la tesis del Estagirita: cada refrán sintetiza un trozo de sabiduría en las culturas.

Paremia: ¿Qué aspectos considera usted que deberían ser estudiados?
Gonzalo Soto Posada: Las cuatro causas ya traídas a colación como camino para penetrar en el denso bosque, por no decir, selva, de la Paremiología. Cada cultura es un océano paremiológico por el que hay que navegar con anclas y velas; desde las anclas se capta lo universal del refrán; desde las velas, lo concreto y específico de las paremias. Por eso, nos atrevemos a repetir que el refrán es un universal concreto.

Paremia: ¿Cuál es el interés más relevante de los refranes en la actualidad?
Gonzalo Soto Posada: Dos paremias españolas nos permiten responder. La primera dice: *en tus apuros y afanes, pide consejo a los refranes*; la segunda reza: *los refranes son todos los libros del mundo, en quinta esencia, compúsolos el uso, y confirmolos la experiencia*. Al fin y al cabo, dime qué refrán usas y te diré quién eres.